

Юлия Симбирская

СЛОН-СЫНОЧЕК

Топот

Однажды слонёнок встретил кузнечика. «Какой он прыгучий», - подумал слонёнок и тоже попытался подпрыгнуть.

- У тебя совсем не прыгучие ноги, - сказал кузнечик и скрылся в траве. Слонёнок загрузил и пошёл к маме.

- Не горюй, - утешила его слониха, - ты не умеешь прыгать, зато громко топаешь, а это куда важнее.

- А зачем слонам громко топтать?

- Ты топаешь, земля дрожит, а бабушка с дедушкой на другом конце саванны слышат, что ты бежишь в гости, и готовят угощение.

Слонёнок посмотрел на свои крепкие ножки-столбики и отстучал бабушке с дедушкой сообщение: «ПРИВЕТ!»

יוליה סימבירסקיה

צעד

(מתוך "פיל פילון")

יום אחד הפילון פגש חרגול. "איזה קפצני הוא", חשב הפילון וגם ניסה לקפוץ. - הרגליים שלך כלל לא קפצניות, אמר החרגול ונעלם בעשב. הפילון נעצב והלך לאמא. - אל תבכה, - הרגיעה אותו הפילה. אתה לא יודע לקפוץ, אבל צועד בקול רם, וזה מאוד חשוב. - למה הפילים צריכים לצעוד בקול רם? - אתה צועד, האדמה רועדת, וסבתא וסבא בקצה השני של הסוואנה שומעים, שאתה רץ לבקר, ומכינים ארוחת "ערב. הפילון הסתכל על רגליו החזקות - עמודים ורקע ברגליו לסבתא וסבא: "שלום"